

1. STAVEBNÍ PŘIPRAVENOST

Doporučené umístění odpadu, elektrické přípojky a napouštění do vany

— viz technický list odpovídající vany na webových stránkách www.polysan.cz.

Vana musí být instalována na obklad a musí být řádně usazená na všech nohách nosné konstrukce. Fixační příchytky do zdi slouží pouze k upevnění vany ke stěnám koupelny. Vana nesmí v žádném případě v těchto příchýtkách viset ve vzduchu za okraje vany!

Odpad:

Odpad v podlaze musí být proveden trubkou o průměru 40 mm s odtokem v délce 150 mm v úrovni podlahy cca. 250–300 mm od odpadu vany.

Elektroinstalace:

Instalaci vany smí provést pouze způsobilá osoba, elektrické připojení vany musí odpovídat platným technickým a bezpečnostním normám a musí být na něj vystavena revizní zpráva.

Samostatné jištění přívodu proudu proudovým chráničem 30mA dle ČSN 332140 čl. 5/P4

Elektrický kabel: CYKY 3x2,5 mm², délka kabelu ze zdi 2 m

Uzemnění: Cu = Ø 6 mm² v délce min. 2 m

Napětí: 220–230 V / 50 Hz

Maximální spotřeba: 1600 W

Manipulace s vanou při transportu a usazení:

S vanou lze manipulovat pouze uchopením za okraj vany. Je přísně zakázáno brát vanu za komponenty masážního systému (hadice, komponenty, potrubní systémy apod.)

Osazení a oživení vany:

Osazení a oživení vany může provádět pouze osoba s platným osvědčením a zahrnuje připojení vany na odpad, k přívodu vody a k elektrické síti (včetně uzemnění). Potvrzení záručního listu s datem instalace je nutnou podmínkou uplatnění záruky.

Před instalací vany je třeba zkontrolovat těsnost systému. Záruka na vanu se nevztahuje na dodatečné náklady vzniklé opomenutím této kontrolní operace.

Vana nesmí být napevno zazděna, aby byl zajištěn přístup k jednotlivým komponentům hydromasážního systému bez poškození stávajícího uložení vany!

2. PROVOZ A ÚDRŽBA

Revizní otvory / větrací mřížka:

Doporučené rozměry:	revizní otvor:	400 x 400 mm
	revizní otvor pro sifon:	200 x 200 mm
	větrací mřížka:	min 20 cm ²
		(není nutná v případě použití akrylátového panelu)

Provoz hydromasážní vany:

Vanu naplňte vodou cca 5 cm nad horní trysky. Ovládání hydromasážního systému je uvedeno ve specifikaci ovladače.

Doporučená teplota lázně je 36 °C. Před použitím lázně se důkladně osprchujte. Samotná lázeň by měla trvat 15–20 minut. Maximální čas lázně je továrně nastaven na 25 min.

Těhotné ženy a vážněji zdravotně postižení musí používat masážní systém max. 10 minut a to v přítomnosti další osoby. Děti musí být ve vaně vždy pod dohledem dospělé osoby. Je zakázáno užívat lázeň pod vlivem alkoholu, drog a jiných omamných prostředků. Osoby, jejichž zdravotní stav vyžaduje pravidelné užívání různých léků by měl použití lázně konzultovat se svým lékařem.

Neobohacujte vodu koupelovou pěnou.

Péče a údržba:

K čištění používejte pouze tekuté čisticí prostředky. Je zakázáno používat abrazivní prostředky, čisticí písky, ředidla, organická rozpouštědla a jiné agresivní chemické látky!

Pro údržbu vany doporučujeme Přípravek pro hydromasážní vany POLYSAN se sníženou pěnivostí. Napustte vanu vlažnou vodou cca 5 cm nad trysky a řiďte se pokyny, uvedenými na etiketě přípravku.

Ostatní:

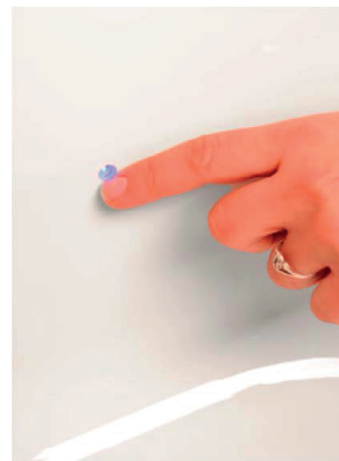
Je zakázáno provádět jakoukoliv elektroúdržbu, pokud není vana odpojena od el. rozvodu nebo je naplněna vodou. Jakýkoliv neautorizovaný zásah do systému vany je důvodem k okamžitému ukončení záruky. Doporučujeme připojit vanu k odpadu na flexibilní sifon.

3. VOLITELNÉ DOPLŇKY

Osvětlení:

Všechny hydromasážní vany POLYSAN lze za příplatek vybavit osvětlením z aktuální nabídky.

Bližší specifikace ovládání osvětlení je uvedena v ovládání hydromasážního systému.



4. MOŽNÉ PROBLÉMY

Nespouští se vodní čerpadlo

Zkontrolujte přívod elektrické energie a je-li sepnut jistič a chránič. Je-li vana opatřena indikátorem stavu hladiny, zjistěte stav vody a případně jí doplňte.

Voda cirkuluje bez tlaku

Zkontrolujte zda není ucpaná sací mřížka nebo masážní trysky.

Nestandardní chování elektroniky

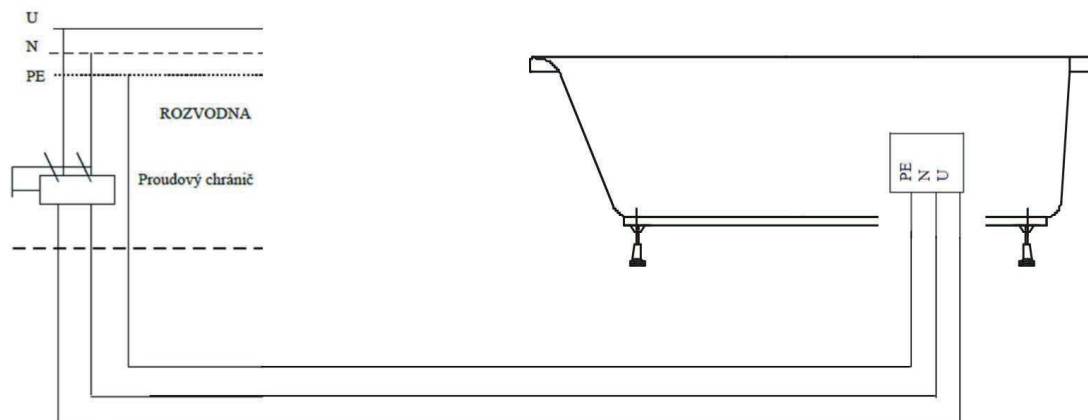
Pokud se řídicí elektronika chová nestandardně, je potřeba vypnout napájení celé vany a po chvíli jej opět zapnout.

Netěsnosti a další problémy

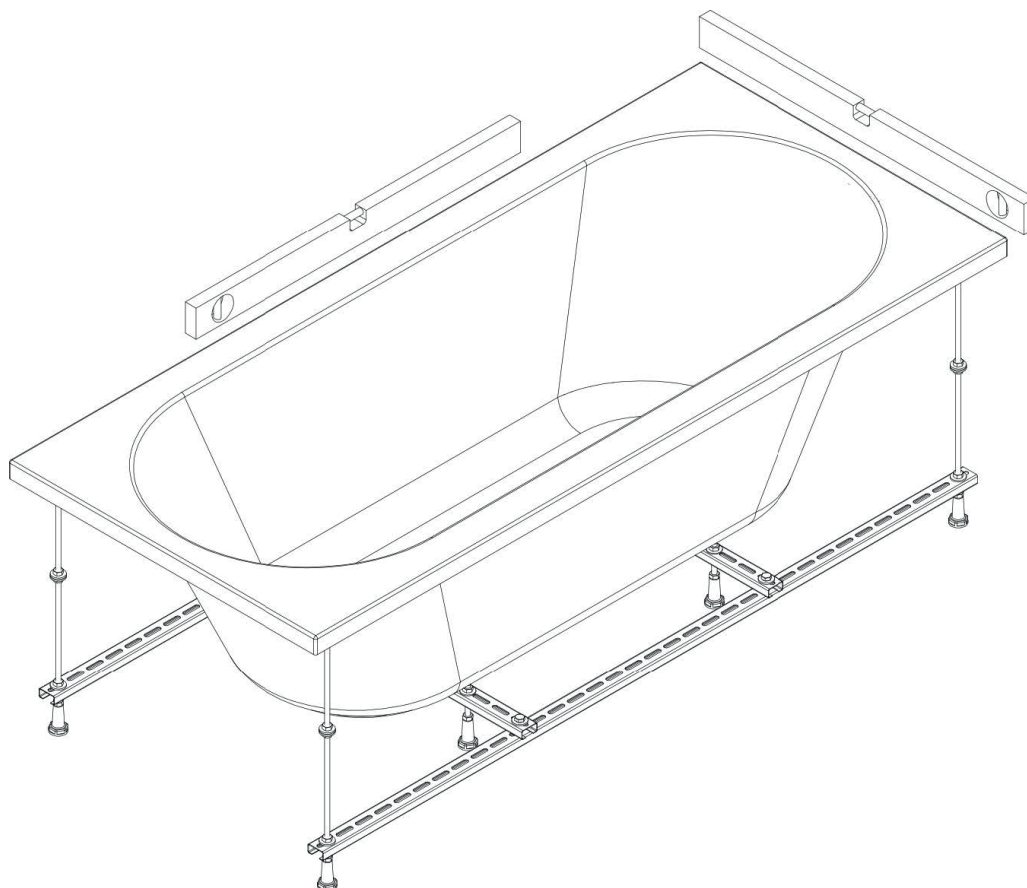
Při jakýchkoliv problémech se obraťte na servisní organizaci výrobce.

5. SCHÉMATA

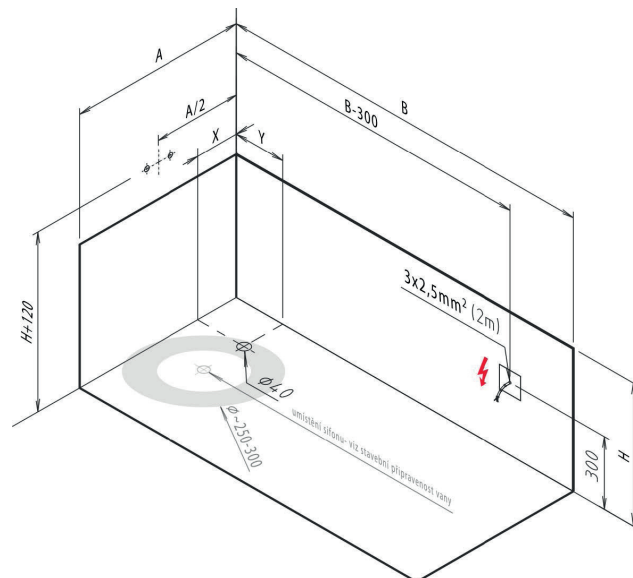
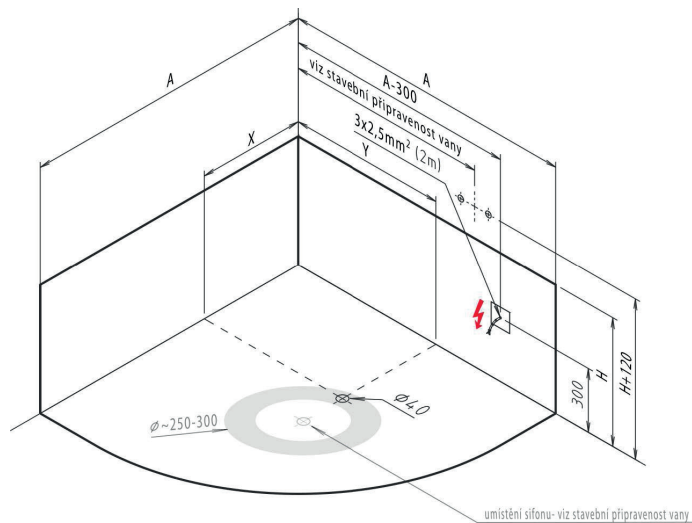
Elektroinstalace:



Vyrovnání vany do vodováhy:

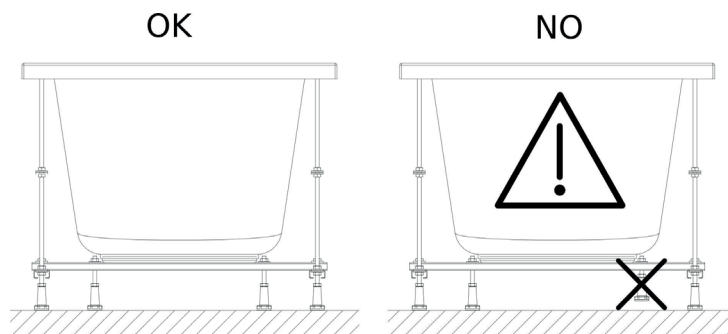
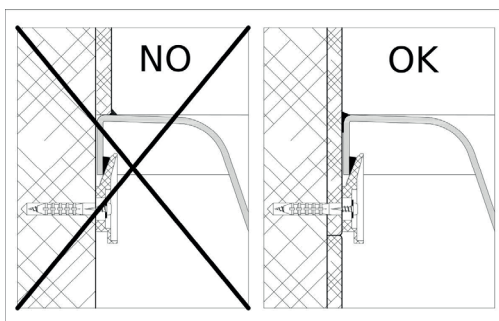


Stavební připravenost:



A, B rozměry vany (viz technický list vany)
H výška vany (viz technický list vany)

X, Y umístění odpadu



polysan 

Polysan s.r.o.
Nesměřice 52
285 22 Zruč nad Sázavou

tel.: +420 327 585 981
e-mail: info@polysan.cz
www.polysan.cz

1. CONSTRUCTION READINESS

Recommended location of waste, electrical connection and bath filling – see the technical sheet of the corresponding bath at www.polysan.cz.

The bathtub must be installed on tiles and must be properly secured on all legs of the support frame.

The wall fixing clamps are only used for fixing the bathtub to the bathroom walls.

Under no circumstances may the bathtub hang loosely by its edges on these clamps!

Waste:

The waste in the floor must be made through a 40 mm diameter pipe with a 150 mm long drain at floor level approximately 250–300 mm from the bath waste.

Wiring:

The installation of the bathtub shall only be carried out by a qualified person, the electrical connection of the bathtub must comply with the applicable technical and safety standards and an inspection report must be issued.

Separate protection of the power supply with a 30mA current protector according to Article 5/P4 of ČSN 332140

Electrical cable: CYKY 3x2.5 mm², cable length from wall 2 m Voltage: 220-230 V / 50 Hz

Grounding: Cu Ø 6 mm² at least 2 metres in length

Maximum power consumption: 1600 W

Handling the bathtub during transport and installation:

The bathtub can only be manipulated by grasping the edges of the tub. It is strictly forbidden to grasp the bathtub by the components of the whirlpool system.

Fitting and wiring of the bathtub:

The installation and wiring of the bath can only be carried out by a person with a valid certificate and includes the connection of the bath to waste, water supply and electrical network (including grounding). Confirmation of the warranty certificate with the date of installation is a prerequisite for claiming the warranty. The bathtub shall not be permanently tiled to ensure that access to the individual components of the massage system remains intact without disturbing or damaging the bathtub fitting.

2. OPERATION AND MAINTENANCE

Access panels / Air Vent Grille:

Recommended dimensions:	Access Panel:	400 x 400 mm
	Bath Trap Access Panel:	200 x 200 mm
	Air Vent Grille:	at least 20 cm ² (not necessary if acrylic panel is used)

Whirlpool Bath Operation:

Fill the bathtub with water approx. 5 cm above the upper nozzles. The operation of the hydromassage system is specified in the controller specification.

The recommended bath temperature is 36 °C. Take a thorough shower before using the bath. The bath itself should last 15–20 minutes. The maximum bath time is preset to 25 minutes.

Pregnant women and people with severe physical disabilities are allowed to use the massage system for a maximum of 10 minutes in the presence of another person.

Children must always be supervised by an adult in the bath. It is forbidden to use the bath under the influence of alcohol, drugs or other intoxicants. Persons whose medical condition requires regular medication should consult their physician before using the massage system.

Do not enrich the water with bath foam.

Care and maintenance:

Use only liquid cleaning agents for cleaning. It is forbidden to use abrasives, cleaning sands, thinners, organic solvents and other aggressive chemicals!

For the maintenance of the bathtub we recommend POLYSAN Hydro Massage Bathtub Treatment with reduced foaming. Fill the bath with lukewarm water about 5 cm above the nozzles and follow the instructions on the product label.

Other:

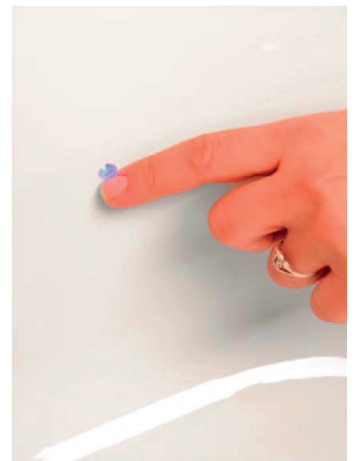
It is prohibited to perform any electrical maintenance unless the tub is disconnected from the electrical service or filled with water. Any unauthorized tampering with the tub system is grounds for immediate termination of the warranty. We recommend connecting the bathtub to waste using a flexi trap.

3. OPTIONAL ACCESSORIES

Lighting:

All POLYSAN whirlpool baths can be equipped with lighting from the current range at an additional cost.

For further specifications of the lighting control, please refer to the hydromassage system control.



4. POSSIBLE ISSUES

The water pump does not start

Check the electricity supply and that the circuit breaker and the residual current device are switched on. If the bathtub is equipped with water level indicator, check the water level and refill the bathtub if necessary.

Water circulating without pressure

Check the suction grille or massage nozzles for blockages.

Unusual behavior of Electronics

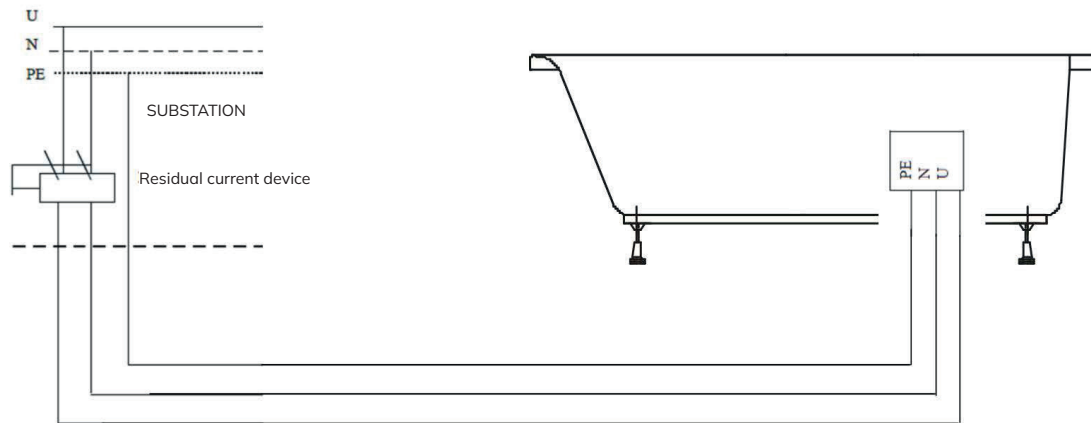
If the control electronics behave in a non-standard way, the power supply to the entire bath should be switched off and then switched on again after a while.

Leakages and other issues

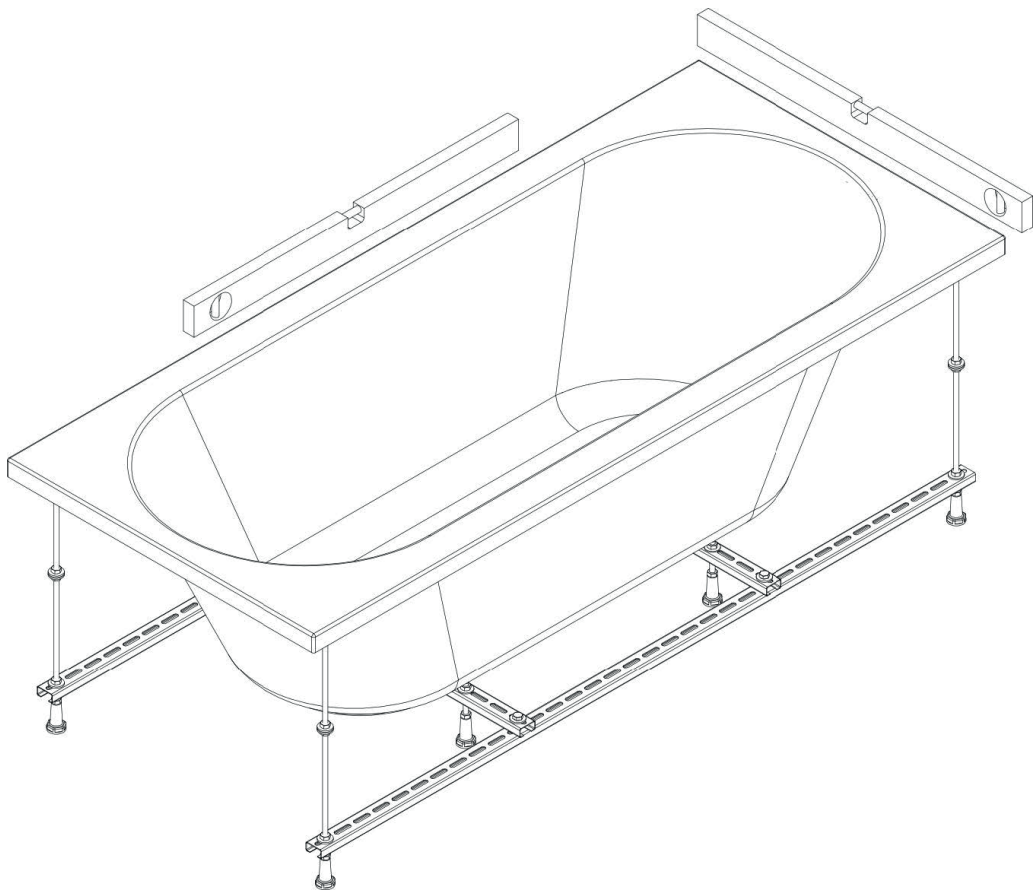
In case of any problems, please contact the manufacturer's service organisation.

5. SCHEMES

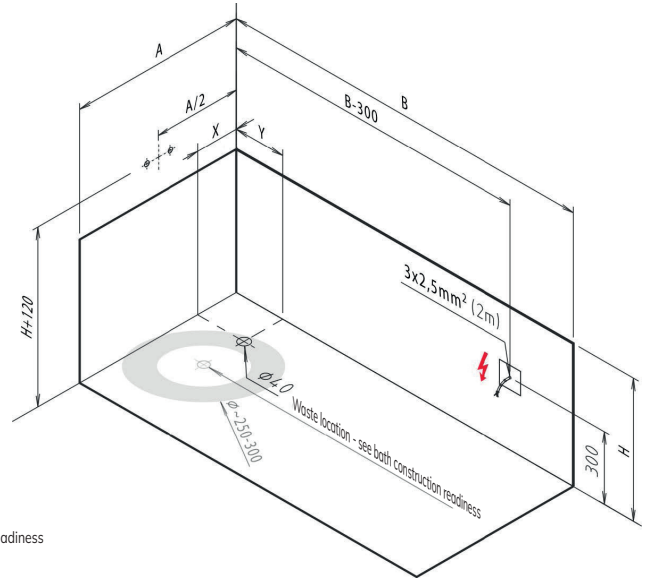
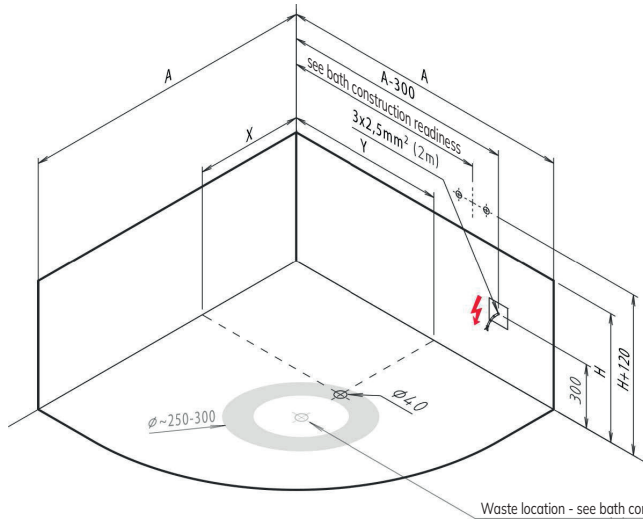
Wiring:



Aligning the bathtub with a spirit level:

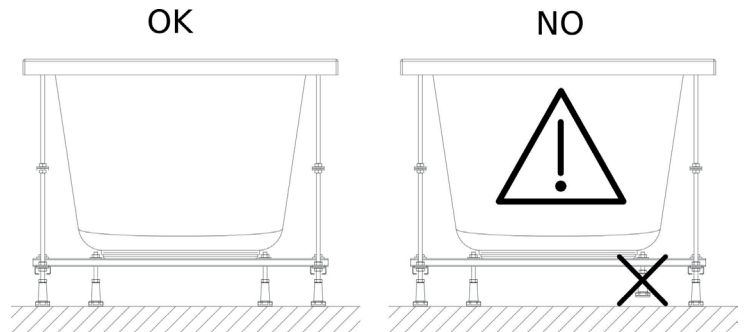
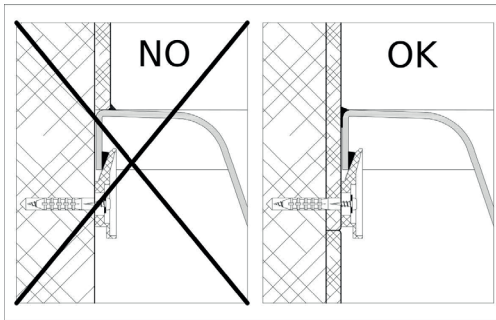


Construction readiness:



A, B tub dimensions (see tub datasheet)
 H tub height (see tub datasheet)

X, Y waste location



Polysan s.r.o.
 Nesměřice 52
 285 22 Zruč nad Sázavou

tel.: +420 327 585 981
 e-mail: info@polysan.cz
 www.polysan.cz

1. BAUREIFE

Empfohlener Standort des Abflusses, des elektrischen Anschlusses und der Einfüllung in die Wanne

– Siehe das technische Datenblatt der entsprechenden Wanne auf der Website www.polysan.cz.

Die Wanne muss auf dem Fliesenbelag installiert werden und muss auf allen Beinen der Stützstruktur richtig sitzen. Die Wandbefestigungen dienen nur zur Befestigung der Wanne an den Badezimmerwänden.

Auf keinen Fall darf die Badewanne in diesen Befestigungen über den Wannenrand hinaus in die Luft hängen!

Abfluss:

Der Abfluss im Boden muss durch ein Rohr mit 40 mm Durchmesser und einem 150 mm langen Ablauf in Bodennähe etwa 250–300 mm vom Wannenablauf entfernt erfolgen.

Verkabelung:

Die Installation der Badewanne darf nur von einer sachkundigen Person durchgeführt werden, der elektrische Anschluss der Badewanne muss den geltenden technischen und sicherheitstechnischen Normen entsprechen und es muss ein Prüfbericht ausgestellt werden.

Getrennte Absicherung der Stromversorgung mit einem 30mA-Schutzschalter gemäß Artikel 5/P4 der ČSN 332140

Elektrisches Kabel: CYKY 3x2,5 mm², Wandkabellänge 2 m
Erdung: Cu = Ø 6 mm² in einer Länge von min. 2 m

Spannung: 220–230 V / 50 Hz
Maximale Leistungsaufnahme: 1600 W

Handhabung der Wanne während des Transports und des Absetzens:

Die Wanne darf nur am Wannenrand angefasst werden. Es ist strengstens untersagt, die Wanne an den Bestandteilen des Massagesystems (Schläuche, Komponenten, Rohrsysteme usw.) anzufassen.

Einbau und Wiederbelebung der Badewanne:

Der Einbau und die Wiederbelebung der Badewanne darf nur von einer Person mit gültigem Zertifikat durchgeführt werden und umfasst den Anschluss der Badewanne an den Abfluss, an die Wasserversorgung und an das Stromnetz (einschließlich Erdung). Die Bestätigung des Garantiescheins mit dem Datum des Einbaus ist eine Voraussetzung für die Anwendung der Garantie.

Das System muss vor dem Einbau der Badewanne auf Dichtheit geprüft werden. Die Wannengarantie deckt keine zusätzlichen Kosten, die durch das Unterlassen dieser Prüfung entstehen.

Die Badewanne darf nicht fest eingemauert werden, um den Zugang zu den einzelnen Komponenten des Hydromassagesystems zu gewährleisten, ohne die bestehende Badewanneninstallation zu beschädigen!

2. BETRIEB UND WARTUNG

Lüftungslöcher / Lüftungsgitter:

Empfohlene Abmessungen:	Revisionsöffnung:	400 x 400 mm
	Revisionsöffnung für Siphon:	200 x 200 mm
	Lüftungsgitter:	min. 20 cm ²
		(nicht erforderlich, wenn eine Acrylplatte verwendet wird)

Betrieb der Hydromassagewanne:

Füllen Sie die Wanne etwa 5 cm über die oberen Düsen mit Wasser. Die Funktionsweise des Hydromassagesystems ist in der Spezifikation des Steuergeräts angegeben.

Die empfohlene Badetemperatur beträgt 36 °C. Duschen Sie sich vor der Benutzung des Bades gründlich ab. Das Bad selbst sollte 15–20 Minuten dauern. Die maximale Badedauer ist werkseitig auf 25 Minuten eingestellt.

Schwangere und schwerbehinderte Personen dürfen das Massagesystem höchstens 10 Minuten lang in Anwesenheit einer anderen Person benutzen. Kinder müssen im Bad immer von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Es ist verboten, das Bad unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen Rauschmitteln zu benutzen. Personen, deren Gesundheitszustand die regelmäßige Einnahme verschiedener Medikamente erfordert, sollten vor der Benutzung des Bades ihren Arzt konsultieren.

Das Wasser darf nicht mit Badeschaum angereichert werden.

Pflege und Wartung:

Verwenden Sie zur Reinigung nur flüssige Reinigungsmittel. Die Verwendung von Scheuermitteln, Reinigungssanden, Verdünnern, organischen Lösungsmitteln und anderen aggressiven Chemikalien ist verboten!

Zur Pflege der Badewanne empfehlen wir POLYSAN Hydro-Massage-Badewannenpflege mit reduzierter Schaumbildung. Füllen Sie die Wanne ca. 5 cm über den Düsen mit lauwarmem Wasser und beachten Sie die Hinweise auf dem Produktetikett.

Sonstiges:

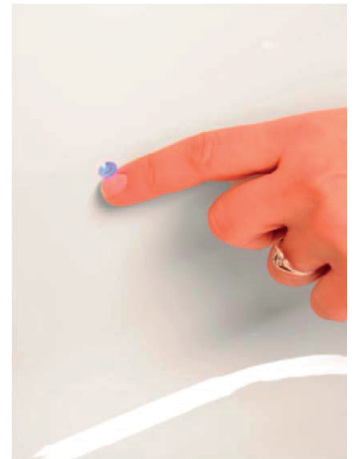
Es ist verboten, elektrische Wartungsarbeiten durchzuführen, wenn die Badewanne nicht vom Stromnetz getrennt oder mit Wasser gefüllt ist. Jeder unbefugte Eingriff in das Wannensystem führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie. Wir empfehlen, die Wanne über einen flexiblen Siphon an den Abfluss anzuschließen.

3. OPTIONALES ZUBEHÖR

Beleuchtung:

Alle POLYSAN-Whirlwannen können gegen Aufpreis mit einer Beleuchtung aus dem aktuellen Programm ausgestattet werden.

Weitere Angaben zur Beleuchtungssteuerung entnehmen Sie bitte der Steuerung des Hydromassagesystems.



4. MÖGLICHE PROBLEME

Wasserpumpe springt nicht an

Überprüfen Sie die Stromversorgung und ob der Schutzschalter und die Schutzvorrichtung eingeschaltet sind. Wenn die Wanne mit einer Füllstandsanzeige ausgestattet ist, prüfen Sie den Wasserstand und füllen Sie ggf. nach.

Wasser zirkuliert ohne Druck

Prüfen Sie, ob das Ansauggitter oder die Massagedüsen verstopft sind.

Ungewöhnliches Verhalten der Elektronik

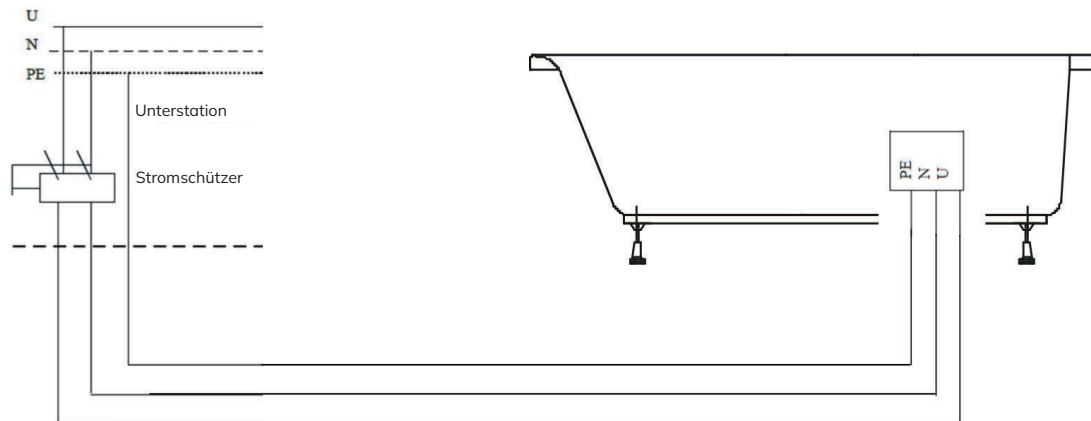
Wenn sich die Steuerelektronik nicht normal verhält, sollte die Stromversorgung des gesamten Bades ausgeschaltet und nach einiger Zeit wieder eingeschaltet werden.

Leckagen und andere Probleme

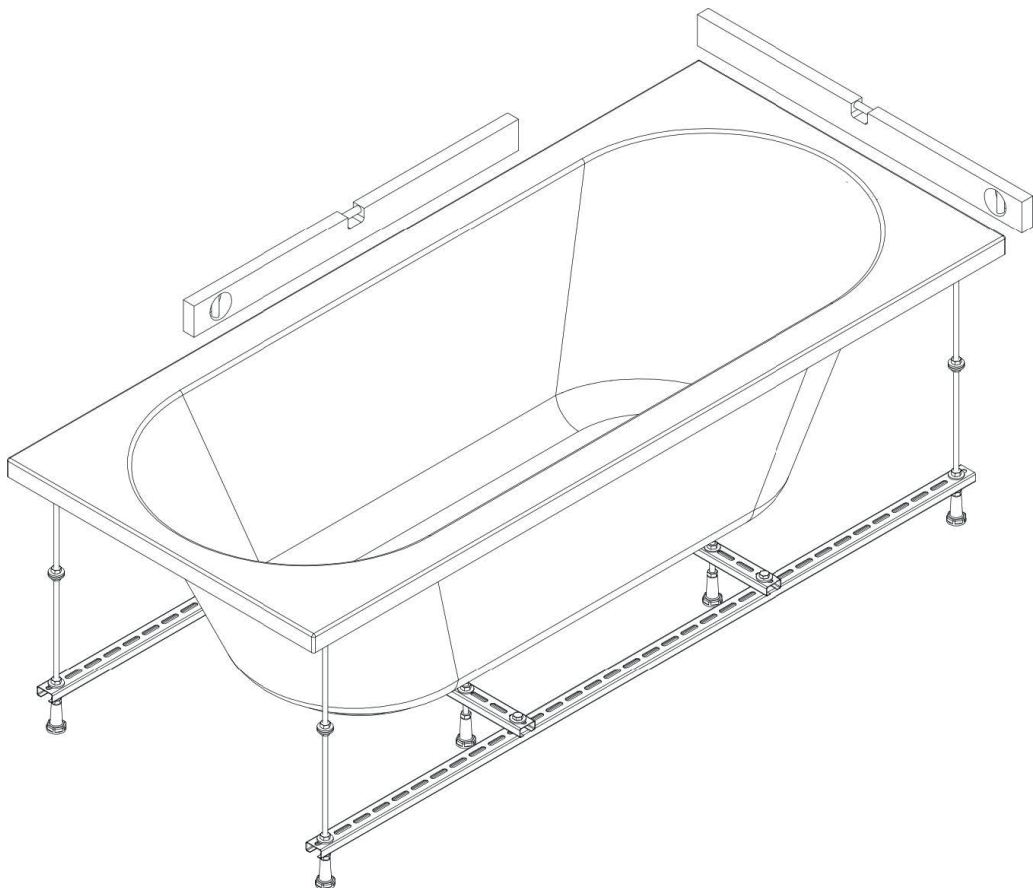
Wenden Sie sich bei Problemen an die Kundendienststelle des Herstellers.

5. SCHEMEN

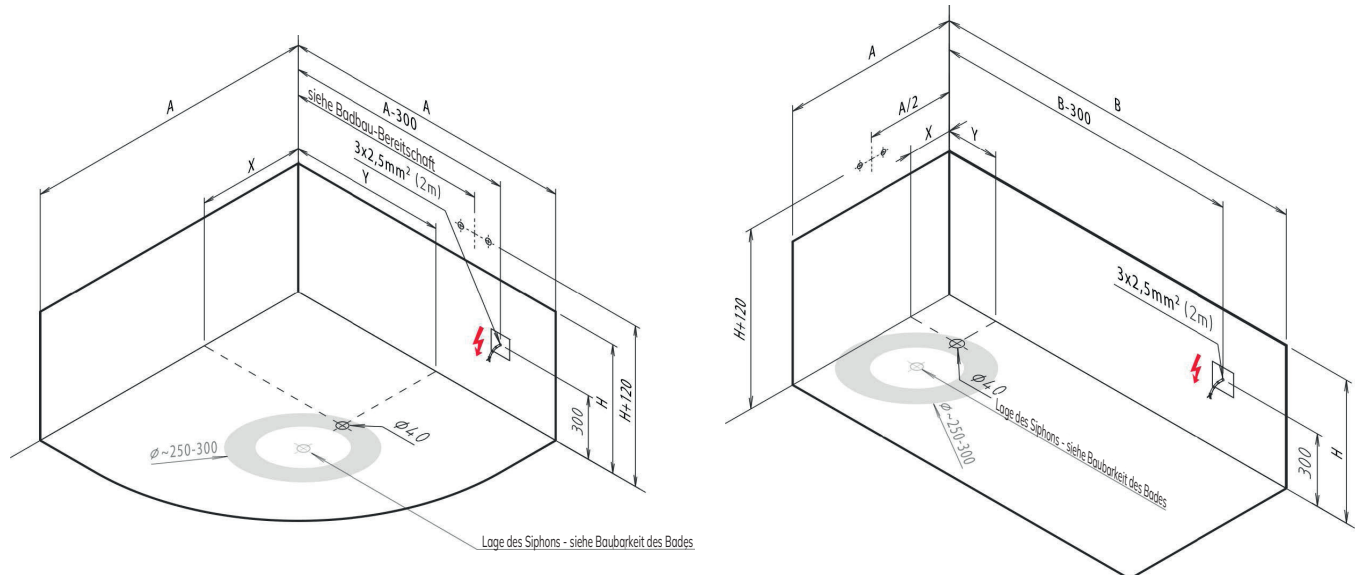
Verkabelung:



Richten Sie die Wanne an der Wasserwaage aus:



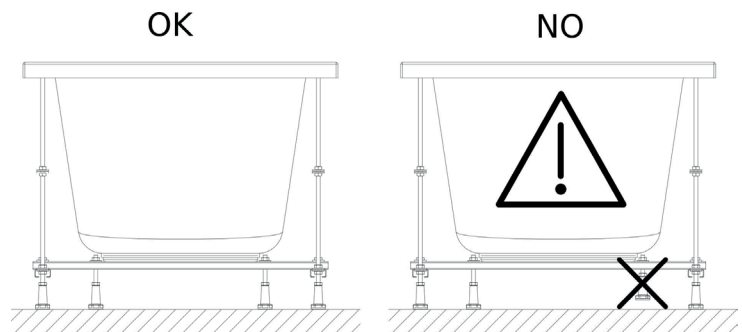
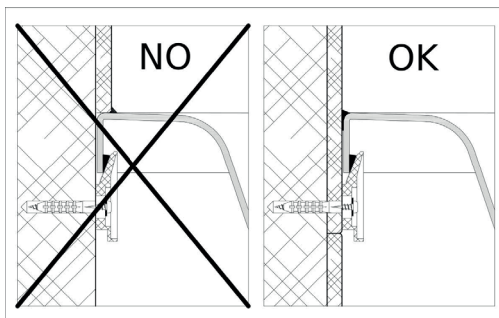
Bereitschaft aufbauen:



A, B Abmessungen der Wanne (siehe technisches Datenblatt der Wanne)

X, Y Position des Abfalls

H Wannenhöhe (siehe technisches Datenblatt)



polysan 

Polysan s.r.o.
Nesměřice 52
285 22 Zruč nad Sázavou

tel.: +420 327 585 981
e-mail: info@polysan.cz
www.polysan.cz

1. PRZYGOTOWANIE POMIESZCZENIA PRZED MONTAŻEM

Zalecane umieszczenie odpływu, podłączenia elektrycznego i dopływu wody – patrz. karta techniczna poszczególnej wanny na stronie www.polysan.cz albo www.sapho.pl

Wanna musi być zainstalowana na płytkach i musi być prawidłowo osadzona na wszystkich nogach stelażu. Mocowania ściennie służą wyłącznie do przytwierdzenia wanny do ściany. W żadnym przypadku nie wolno zawieszać na nich wanny za krawędź.

Odływ:

Odływ w podłodze musi zostać wykonany za pomocą rury odpływowej o średnicy 40 mm i długości 150 mm na poziomie podłogi, w odległości około 250-300 mm od odpływu wanny.

Instalacja elektryczna:

Instalację wanny może przeprowadzić tylko osoba wykwalifikowana posiadająca aktualne zaświadczenie, podłączenie do sieci elektrycznej musi zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi normami technicznymi i przepisami bezpieczeństwa i higieny. Po dokończeniu instalacji musi zostać wystawione świadectwo podłączenia elektrycznego z datą i miejscem wykonania.

Oddzielne zabezpieczenie wyłącznikiem różnicowo-prądowym 30mA zgodnie z normą EN 60364-7-710.

Kabel zasilający: VYKY 3x2,5 mm², długość kabla od ściany 2 m

Napięcie : 220–230 V / 50 Hz

Uziemnienie: Cu = Ø 6 mm², długość min. 2 m

Maksymalne zużycie energii: 1600 W

Postępowanie z wanną podczas transportu i instalacji:

Wannę można przenosić wyłącznie chwytając ją za jej krawędzie. W żadnym przypadku nie wolno przesuwając jej po podłodze lub chwytając za elementy hydromasażu (węże, rury, urządzenia elektryczne i inne komponenty)

Montaż wanny i uruchomienie hydromasażu:

Montaż wanny i uruchomienie hydromasażu może przeprowadzić tylko osoba wykwalifikowana, posiadająca ważne uprawnienia do podłączenia wanny do sieci wodociągowej, kanalizacyjnej oraz elektrycznej (z uziemieniem). Warunkiem gwarancji jest wypełniona karta gwarancyjna z datą i miejscem instalacji. Przed instalacją wanny należy sprawdzić szczelność systemu. W celu zapewnienia właściwej konserwacji i serwisowania urządzeń, musi być zapewniony łatwy dostęp do pompy powietrznej, kompresora, rozdzielacza elektronicznego i elementów sterujących. Wanna nie może być trwale zamurowana, aby umożliwić dostęp do poszczególnych elementów systemu hydromasażu bez uszkodzania istniejącej instalacji wanny.

2. OBSŁUGA I KONSERWACJA

Otwory rewizyjne/kratka wentylacyjna:

Zalecane wymiary:	otwór rewizyjny:	400 x 400 mm
	otwór rewizyjny do syfonu:	200 x 200 mm
	kratka wentylacyjna:	min. 20 cm ² w pobliżu pompy powietrznej (kratka wentylacyjna nie jest konieczna, jeżeli wanna jest zainstalowana z obudową akrylową)

Uruchomienie hydromasażu:

Napełnić wannę 5 cm powyżej górnych dysz. Obsługa systemu hydromasażu jest opisana we specyfikacji sterownika.

Zalecana (fabrycznie ustawiona) temperatura wody wynosi 36°C.

Przed korzystaniem z hydromasażu dokładnie umyj swoje ciało.

Zalecany czas korzystania z hydromasażu wynosi 15–20 minut. Maksymalny czas pracy urządzenia jest fabrycznie ustawiony na 25 minut.

Kobiety w ciąży i osoby z poważnymi problemami zdrowotnymi mogą korzystać z hydromasażu przez maksymalnie 10 minut w obecności innej osoby. Dzieci mogą korzystać z hydromasażu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Zabronione jest korzystanie z hydromasażu osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków i innych środków odurzających. Osoby, których stan zdrowia wymaga regularnego stosowania leków, powinny skonsultować korzystanie z hydromasażu z lekarzem.

Nie należy wzbogacać wody o pianę do kąpieli.

Konserwacja:

Do czyszczenia należy używać wyłącznie płynnych środków czyszczących. Nie wolno używać środków o działaniu ściernym, piasków czyszczących, rozpuszczalników, rozcieńczalników i innych agresywnych środków chemicznych.

Do konserwacji wanny zalecamy środek do czyszczenia wanien z hydromasażem POLYSAN o obniżonej pianistości.

Napełnij letnią wodą około 5 cm powyżej dysz i postępuj zgodnie z instrukcjami na etykiecie produktu.

Inne:

Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, w przypadku gdy wanna nie jest odłączona od zasilania elektrycznego lub jest napełniona wodą.

Jakakolwiek nieautoryzowana ingerencja w system hydromasażu powoduje utratę gwarancji.

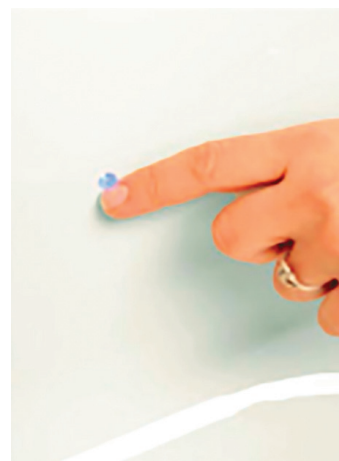
Zalecamy zastosowanie elastycznego syfonu.

3. AKCESORIA OPCJONALNE

Oświetlenie:

Wszystkie wanny POLYSAN z hydromasażem można wyposażyć oświetleniem z aktualnej oferty.

Informacje dotyczące sterowania znajdziesz w instrukcji obsługi wanny z hydromasażem.



4. MOŻLIWE PROBLEMY

Pompa wodna się nie aktywuje

Sprawdź połączenie do zasilania, sprawdź, czy wyłącznik różnicowo-prądowy jest włączony. Jeżeli wanna jest wyposażona w czujnik poziomu wody, należy sprawdzić poziom wody i ewentualnie napełnić wannę do wymaganego poziomu.

Brak ciśnienia podczas cyrkulacji wody

Sprawdź, czy sitko ssące nie jest zanieczyszczone brudem.

Sprawdź, czy dysze hydromasażu nie są zanieczyszczone,

Niestandardowe zachowanie elektroniki

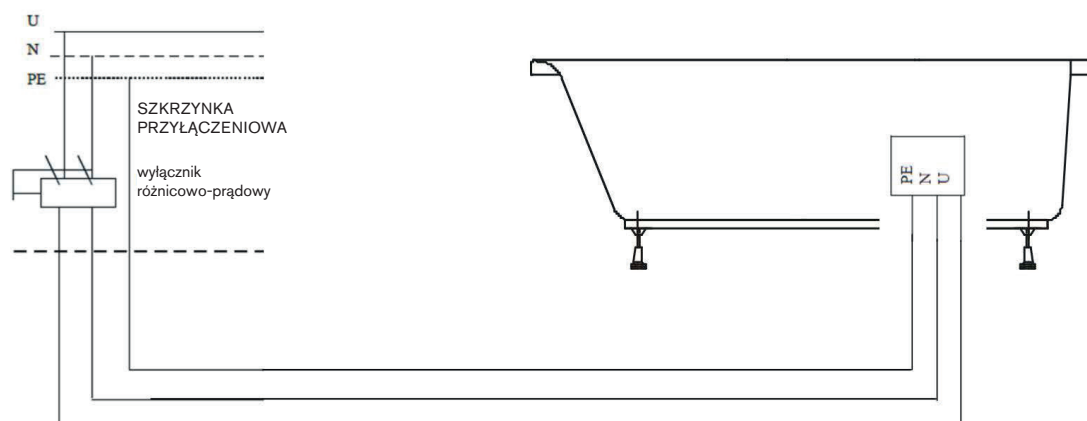
Jeżeli elektronika sterująca zachowuje się niestandardowo, należy wyłączyć zasilanie całej wanny i po chwili włączyć ponownie.

Nieszczelności i inne problemy

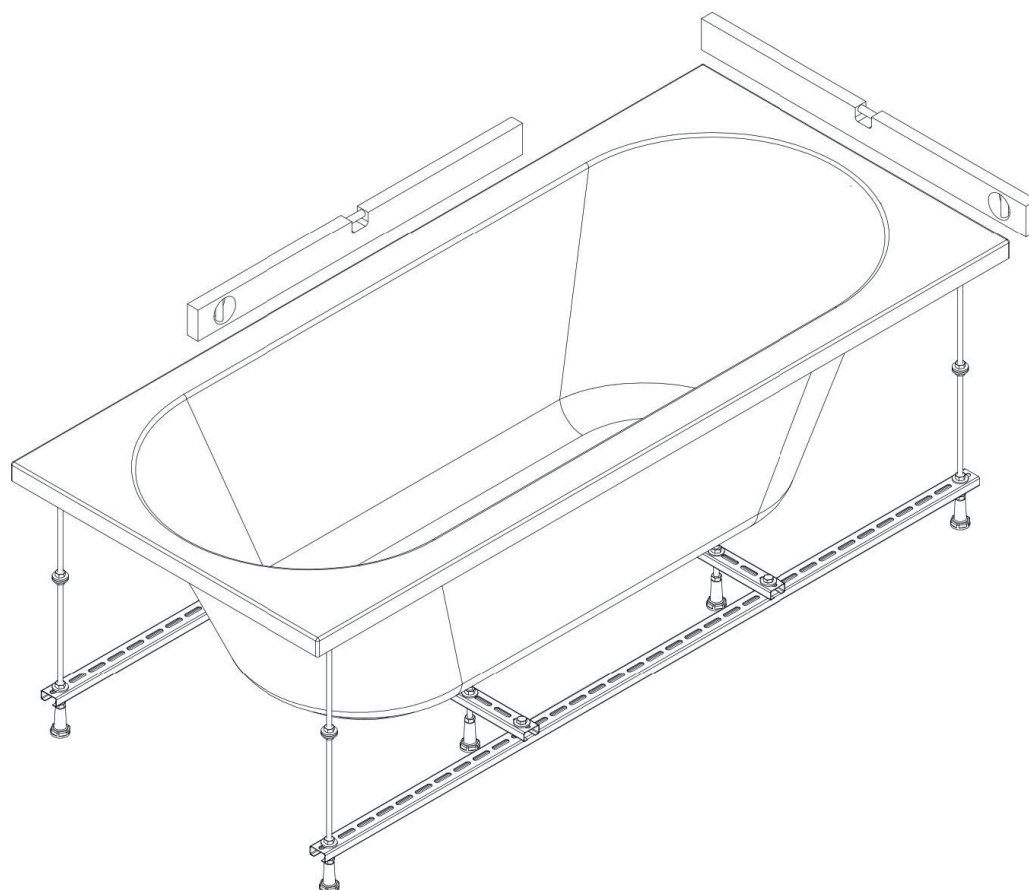
W przypadku jakichkolwiek problemów należy skontaktować się z serwisem producenta.

5. SCHEMATY

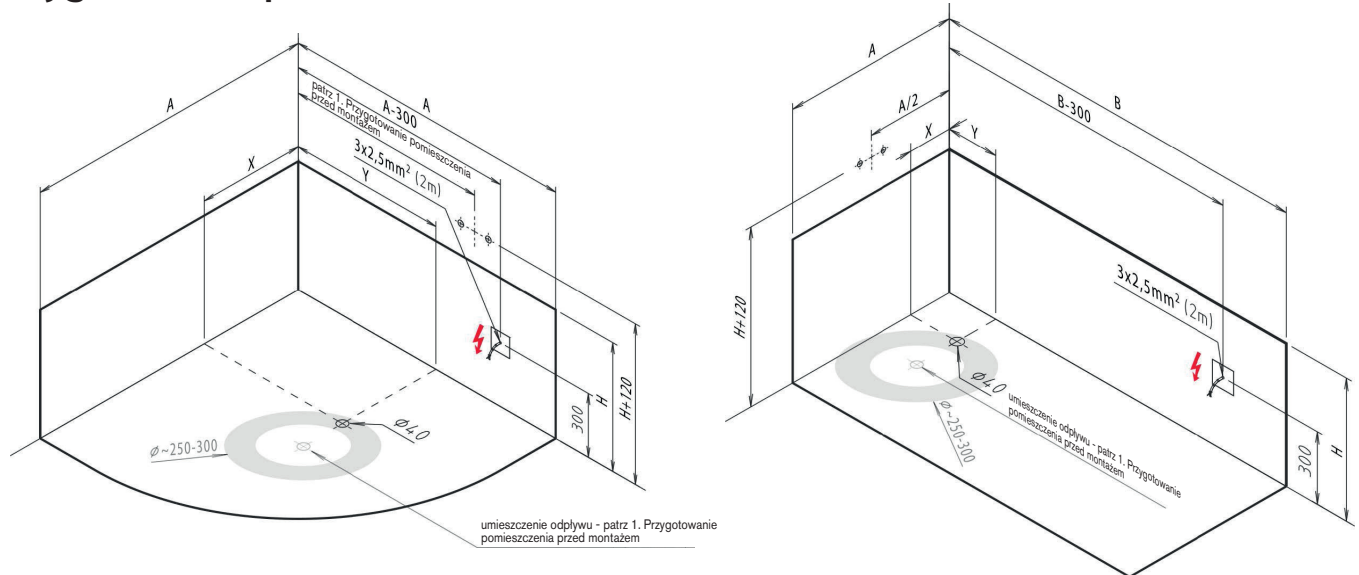
Instalacja elektryczna:



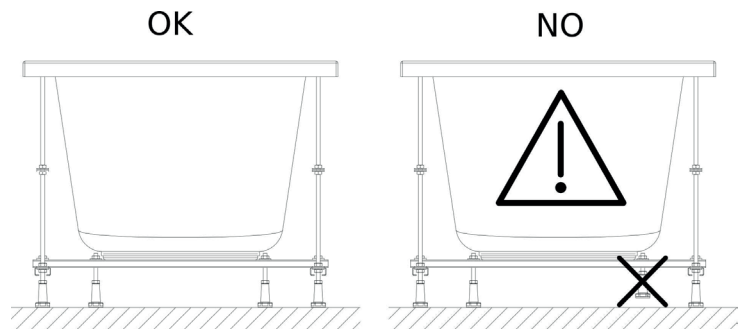
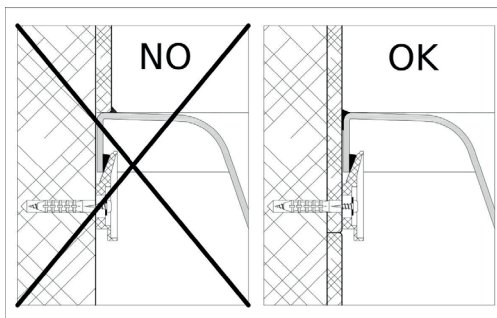
Wypoziomuj wannę za pomocą poziomnicy:



Przygotowanie pomieszczenia:



A,B wymiary wanny (patrz. Karta techniczna wanny)
 H..... wysokość wanny (patrz. Karta techniczna wanny)
 X,Y..... umieszczenie odpływu



polysan 

Polysan s.r.o.
 Nesměřice 52
 285 22 Zruč nad Sázavou

tel.: +420 327 585 981
 e-mail: info@polysan.cz
 www.polysan.cz